

Jas

Chapter 4

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Πόθεν πόλεμοι καὶ πόθεν μάχαι ἐν ὑμῖν? οὐκ
Zinatoka-wari vita na zinatoka-wari ugomvi miongoni-mwenu mwenu si
[G4159](#) [G4171](#) [G2532](#) [G4159](#) [G3163](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3756](#)
ἐντεῦθεν, ἐκ τῶν ἡδονῶν ὑμῶν, τῶν στρατευομένων ἐν τοῖς
kutoka-hara kutoka anasa anasa zenu zinzazorigana zinzazorigana katika viungo
[G1782](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2237](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4754](#) [G1722](#) [G3588](#)
μέλεισιν ὑμῶν?
viungo vyenu
[G3196](#) [G4771](#)
- 2 ἐπιθυμεῖτε, καὶ οὐκ ἔχετε; φονεύετε καὶ ζηλοῦτε, καὶ οὐ
mnatamani na hamna hamna mnaua na mnaona-wivu na hamwezi
[G1937](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5407](#) [G2532](#) [G2206](#) [G2532](#) [G3756](#)
δύνασθε ἐπιτυχεῖν; μάχεσθε καὶ πολεμεῖτε. οὐκ ἔχετε, διὰ
hamwezi kupata mnapigana na mnapanya-vita hamna hamna kwa-sababu
[G1410](#) [G2013](#) [G3164](#) [G2532](#) [G4170](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1223](#)
τὸ μὴ αἰτεῖσθαι ὑμᾶς.
hamwombi hamwombi hamwombi ninyi
[G3588](#) [G3361](#) [G0154](#) [G4771](#)
- 3 αἰτεῖτε, καὶ οὐ λαμβάνετε, διότι κακῶς αἰτεῖσθε, ἵνα ἐν ταῖς
mnaomba na ham rokei kwa-sababu vibaya mnaomba ili katika anasa
[G0154](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2983](#) [G1360](#) [G2560](#) [G0154](#) [G2443](#) [G1722](#) [G3588](#)
ἡδοναῖς ὑμῶν δαπανήσητε.
anasa zenu mtumie
[G2237](#) [G4771](#) [G1159](#)
- 4 μοιχαλίδες! οὐκ οἶδατε ὅτι ἡ φιλία τοῦ κόσμου, ἔχθρα τοῦ
wazinzi hamjui hamjui kwamba urafiki urafiki wa ulimwengu uadui na
[G3428](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5373](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2189](#) [G3588](#)
Θεοῦ ἐστίν? ὃς ἐὰν οὖν βουληθῇ φίλος εἶναι τοῦ κόσμου, ἐχθρὸς
Mungu ni kwa-hiyo kama basi anapenda rafiki kuwa wa ulimwengu adui
[G2316](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1437](#) [G3767](#) [G1014](#) [G5384](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2190](#)
τοῦ Θεοῦ καθίσταται.
wa Mungu anakuwa
[G3588](#) [G2316](#) [G2525](#)
- 5 ἢ δοκεῖτε ὅτι κενῶς ἢ γραφὴ λέγει, Πρὸς φθόνον
au mnadhani kwamba bure Maandiko Maandiko yanasema Kwa wivu
[G2228](#) [G1380](#) [G3754](#) [G2761](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3004](#) [G4314](#) [G5355](#)
ἐπιποθεῖ τὸ πνεῦμα ὃ κατώκισεν ἐν ἡμῖν?
anatanani roho roho ambayo alikaa ndani-yetu yetu
[G1971](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3739](#) [G2730](#) [G1722](#) [G1473](#)

- 6 μείζονα δὲ δίδωσιν χάριν. διὸ λέγει, Ὁ Θεὸς ὑπερηφάνους
 kubwa-zaidi lakini anatoa neema kwa-hiyo anasema Mungu Mungu wenye-kiburi
[G3173](#) [G1161](#) [G1325](#) [G5485](#) [G1352](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5244](#)
 ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν χάριν.
 anapinga wanyenyekevu lakini anawapa neema
[G0498](#) [G5011](#) [G1161](#) [G1325](#) [G5485](#)
- 7 ὑποτάγητε οὖν τῷ Θεῷ. ἀντίστητε δὲ τῷ διαβόλῳ, καὶ φεύξεται
 jitiisheni basi Mungu Mungu mpingeni lakini ibilisi ibilisi na atawakimbia
[G5293](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0436](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1228](#) [G2532](#) [G5343](#)
 ἀφ' ὑμῶν.
 kutoka kwenu
[G0575](#) [G4771](#)
- 8 ἐγγίσατε τῷ Θεῷ, καὶ ἐγγιεῖ ὑμῖν. καθαρίσατε χεῖρας, ἀμαρτωλοί,
 mkaribieni Mungu Mungu na atawakaribia ninyi safisheni mikono wenye-dhambi
[G1448](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1448](#) [G4771](#) [G2511](#) [G5495](#) [G0268](#)
 καὶ ἀγνίσατε καρδίας, δίψυχοι.
 na takaseni mioyo wenye-nia-mbili
[G2532](#) [G0048](#) [G2588](#) [G1374](#)
- 9 ταλαιπωρήσατε, καὶ πενήθησατε, καὶ κλαύσατε. ὁ γέλως ὑμῶν, εἰς
 ombolezeni na huzunikeni na lien kicheko kicheko chenu kigeuke
[G5003](#) [G2532](#) [G3996](#) [G2532](#) [G2799](#) [G3588](#) [G1071](#) [G4771](#) [G1519](#)
 πένθος μετατραπήτω, καὶ ἡ χαρὰ, εἰς κατήφειαν.
 kuwa-maombolezo kigeuke na furaha furaha kuwa huzuni
[G3997](#) [G3344](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5479](#) [G1519](#) [G2726](#)
- 10 ταπεινώθητε ἐνώπιον Κυρίου, καὶ ὑψώσει ὑμᾶς.
 jinyenyekezeni mbele-ya Bwana na atawainua ninyi
[G5013](#) [G1799](#) [G2962](#) [G2532](#) [G5312](#) [G4771](#)
- 11 Μὴ καταλαεῖτε ἀλλήλων, ἀδελφοί. ὁ καταλαλῶν ἀδελφοῦ, ἢ
 Msi semane-vibaya kwa-kila-mmoja ndugu yule anayemsema-vibaya ndugu au
[G3361](#) [G2635](#) [G0240](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2635](#) [G0080](#) [G2228](#)
 κρίνων τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καταλαεῖ νόμου, καὶ κρίνει
 anayemhukumu ndugu ndugu wake anaisema-vibaya sheria na anaihukumu
[G2919](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2635](#) [G3551](#) [G2532](#) [G2919](#)
 νόμον. εἰ δὲ νόμον κρίνεις, οὐκ εἶ ποιητῆς νόμου, ἀλλὰ κριτῆς.
 sheria lakini kama sheria unaihukumu si wewe mtendaji wa-sheria bali hakimu
[G3551](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3551](#) [G2919](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4163](#) [G3551](#) [G0235](#) [G2923](#)
- 12 εἷς ἐστίν [ὁ] νομοθέτης καὶ κριτῆς, ὁ δυνάμενος σῶσαι καὶ
 mmoja ni mtoaji-sheria mtoaji-sheria na hakimu yule awezaye kuokoa na
[G1520](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3550](#) [G2532](#) [G2923](#) [G3588](#) [G1410](#) [G4982](#) [G2532](#)
 ἀπολέσαι. σὺ δὲ, τίς εἶ ὁ κρίνων τὸν πλησίον;
 kuangamiza wewe lakini nani wewe yule unayemhukumu jirani jirani
[G0622](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2919](#) [G3588](#) [G4139](#)

- 13 ἄγε νῦν, οἱ λέγοντες, Σήμερον ἢ αὔριον, πορευσόμεθα εἰς τήνδε
 Njoni sasa ninyi msemayo Leo au kesho tutaenda katika mji-fulani
[G0071](#) [G3568](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4594](#) [G2228](#) [G0839](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3592](#)
- τήν πόλιν, καὶ ποιήσομεν ἐκεῖ ἐνιαυτὸν, καὶ ἐμπορευσόμεθα, καὶ
 mji mji na tutakaa huko mwaka na tutafanya-biashara na
[G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G4160](#) [G1563](#) [G1763](#) [G2532](#) [G1710](#) [G2532](#)
- κερδήσομεν --
 tutapata-faida
[G2770](#)
- 14 οἵτινες οὐκ ἐπίστασθε <τὸ> τῆς αὔριον, ποία ἢ ζῶη ὑμῶν?
 ninyi hamjui hamjui kesho kesho kesho ya-namna-gani uzima uzima wenu
[G3748](#) [G3756](#) [G1987](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0839](#) [G4169](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#)
- ἀτιμίς γάρ ἐστε, ἢ πρὸς ὀλίγον φαινομένη, ἔπειτα καὶ
 mnuke kwa-maana ninyi unaonekana unaonekana kidogo unaonekana kisha na
[G0822](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3641](#) [G5316](#) [G1899](#) [G2532](#)
- ἀφανιζομένη,
 unatoweka
[G0853](#)
- 15 ἀντὶ τοῦ λέγειν ὑμᾶς, Ἐὰν ὁ Κύριος θελήσῃ, καὶ ζήσομεν,
 badala-ya kusema kusema ninyi Kama Bwana Bwana akitaka na tutaishi
[G0473](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2309](#) [G2532](#) [G2198](#)
- καὶ ποιήσομεν τοῦτο ἢ ἐκεῖνο.
 na tutafanya hili au lile
[G2532](#) [G4160](#) [G3778](#) [G2228](#) [G1565](#)
- 16 νῦν δὲ καυχᾶσθε ἐν ταῖς ἀλαζονείαις ὑμῶν. πᾶσα καύχησις
 sasa lakini mnajisifu katika majivuno majivuno yenu kujisifu-kote kujisifu
[G3568](#) [G1161](#) [G2744](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0212](#) [G4771](#) [G3956](#) [G2746](#)
- τοιαύτη πονηρά ἐστιν.
 kama-huko ni-ubaya ni
[G5108](#) [G4190](#) [G1510](#)
- 17 εἰδότες οὖν καλὸν ποιεῖν, καὶ μὴ ποιοῦντι, ἁμαρτία αὐτῶ ἐστιν.
 kwa-hiyoy kwa-hiyoy mema kufanya ajuaye na asi-yefanya dhambi kwake ni
[G1492](#) [G3767](#) [G2570](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4160](#) [G0266](#) [G0846](#) [G1510](#)